

The Modern Language Journal

Published by

The National Federation of Modern Language Teachers Associations

Index to Volume LIX—1975

Compiled by LORETTA E. KILLINGER

AUTHORS AND ARTICLES

BAGBY, JR., ALBERT I. AND NANCY ROGERS BAGBY, Review Article: Brazilian Literary and Bibliographical Studies Over the Last Twenty Years: Example: Machado de Assis	186
BAGBY, NANCY ROGERS (see BAGBY, A.)	
BANCROFT, W. JANE, Foreign Language Teaching in Poland	161
BIRCKBICHLER, DIANE W. (see BONIN)	
BOLINGER, DWIGHT, A Postscript to Poston on the Article	181
BONIN, THÉRÈSE M., AND DIANE W. BIRCKBICHLER, Real Communication Through Interview and Conversation Cards	22
BRAGGER, JEANNETTE D., The Teaching of Music Diction in Departments of Foreign Languages	7
BROOKS, NELSON, The Meaning of Audiolingual	234
BURRELLI, LOUISE F., Academic Report: Building an Interdisciplinary Program	28
CARTON-CAPRIO, DANA, Academic Report: Learning by Doing: A Practical Foreign Language Classroom Experience	97
CHASTAIN, KENNETH, An Examination of the Basic Assumptions of "Individualized" Instruction	334
COHEN, ANDREW D., Error Correction and the Training of Language Teachers	414
CORDER, S. PIT, The Language of Second-Language Learners: The Broader Issues	409
CURTIS, T. B. (see THURMAN)	
EDDY, PETER A., Competence-Based Certification of Foreign Language Teachers: The Bellevue-Western Experience	432
ERIC Documents on Foreign Language Teaching and Linguistics: List Number 13	107
ERIC Documents on Foreign Language Teaching and Linguistics: List Number 14	373
FRECHETTE, ERNEST A., A Critical Survey of Elementary and Intermediate Level French Readers, 1968-1973	3
FULLER, CAROL S., Language-Oriented Careers in the Federal Government	153
GARFINKEL, ALAN, Notes and News	58, 103, 197, 285, 367, 443
GRIFFIN, ROBERT J., The Report of the National Commission on the Reform of Secondary Education: Its Implications for Foreign Language Education	174
GRITTNER, FRANK M., Democratization in the Humanistic Studies and Academic Excellence	225
Individualized Instruction: An Historical Perspective	323
HAMMERLY, HECTOR, The Deduction/Induction Controversy	15
(see REINERT)	
HANZELI, VICTOR E., Introduction	409
Learner's Language: Implications of Recent Research for Foreign Language Instruction	426
HOLLERBACH, WOLF, A Model for the Teaching of Advanced Syntax in a Foreign Language	256
HORN, PIERRE L., Academic Report: The Methodology of a College Course in Interpreting	25
IMPEY, MICHAEL H., Review Article: The Present State of Romanian Studies in the United States	262
JARVIS, GILBERT A., Guest Editorial: Molecule by Molecule: Building Hope for Man	221
JOLLY, YUKIKO S., The Use of Songs in Teaching Foreign Languages	11
JOYAUX, GEORGES J., Forming Future Teachers of French	83
KEMP, LOIS A. (see TESCHNER)	
KILLINGER, LORETTA E., American Doctoral Degrees Granted in Foreign Languages, 1973-1974	32
A Supplement to Foreign Language Degrees Granted in 1972-1973	54
KLAYMAN, NORMA ENEA, Views of Secondary School Educators on the Foreign Language Requirement in Higher Education	168
LAFAYETTE, ROBERT C., Conference Report: Foreign Languages in a Multi-Ethnic Society: The 1975 Central States Conference	272
LAW, DAVID A., Academic Report: The Volgograd Pedagogical Institute	189
LEAMON, M. PHILLIP, Who's Pacing Whom?	345
MACE-MATLUCK, BETTY J. (see MATLUCK)	
MATLUCK, JOSEPH H. AND BETTY J. MACE-MATLUCK, Language and Culture in the Multi-Ethnic Community: Spoken-Language Assessment	250
McLANE, KATHLEEN (see EDDY)	
MIRSKY, JEROME G., Conference Report: Goals Clarification: Curriculum, Teaching, Evaluation: The 1975 Northeast Conference	275

MORAIN, GENELLE, <i>Conference Report: Looking Ahead: The 1974 Southern Conference on Language Teaching</i>	281	SILBER, GORDON R., <i>National Federation of Modern Language Teachers Associations. Preliminary Minutes of the Annual Meeting of the Executive Committee, December 27, 1974</i>	215
NIEDZIELSKI, HENRI, <i>Rationalizing Individualized Instruction</i>	361	STRASHEIM, LORRAINE A., <i>We're All Ethnics: "Hyphe-nated" Americans, "Professional" Ethnics, and Ethnics "By Attraction"</i>	240
NOBLITT, JAMES S., <i>Pacing and Systematization</i>	349	TESCHNER, RICHARD V. AND LOIS A. KEMP, <i>Conference Report: Learning to Like the Life Boat: The Fifty-Sixth Annual Meeting of the AATSP</i>	90
POSTON, JR., LAWRENCE, <i>A More Realistic Approach to the Use of the Article</i>	178	THURMAN, W. S. AND T. B. CURTIS, <i>Classical Impressions</i>	294, 390, 449
POSTOVSKY, VALERIAN A., <i>On Paradoxes in Foreign Language Teaching</i>	18	VALDMAN, ALBERT, <i>Error Analysis and Grading in the Preparation of Teaching Materials</i>	422
REINERT, HARRY AND HECTOR HAMMERLY, <i>Conference Report: Pacific Northwest Council on Foreign Languages, April 18-19, 1975</i>	279	——, <i>On the Specification of Performance Objectives in Individualized Foreign Language Instruction</i>	353
ROSBMAN, EDWARD, <i>Academic Report: Stalking Lyons With Tape and Camera</i>	100		

ARTICLES AND AUTHORS

Academic Reports	25, 28, 97, 100	Language and Culture in the Multi-Ethnic Community: Spoken-Language Assessment, <i>Matluck and Mace-Matluck</i>	250
American Doctoral Degree Granted in Foreign Languages, 1973-1974, <i>Killingier</i>	32	The Language of Second-Language Learners: The Broader Issues, <i>Corder</i>	409
Books Received	316	Language-Oriented Careers in the Federal Government, <i>Fuller</i>	153
Brazilian Literary and Bibliographical Studies Over the Last Twenty Years: Example: Machado de Assis (Review Article) <i>Bagby and Bagby</i>	186	Learner's Language: Implications of Recent Research for Foreign Language Instruction, <i>Hanzeli</i>	426
Building an Interdisciplinary Program (Academic Report), <i>Burrelli</i>	28	Learning by Doing: A Practical Foreign Language Classroom Experience (Academic Report), <i>Carton-Caprio</i>	97
Classical Impressions, <i>Thurman and Curtis</i> ..	294, 390, 449	Learning to Like the Life Boat: The Fifty-Sixth Annual Meeting of the AATSP (Conference Report), <i>Teschner and Kemp</i>	90
Competence-Based Certification of Foreign Language Teachers: The Bellevue-Western Experience, <i>Eddy</i> ..	432	Looking Ahead: The 1974 Southern Conference on Language Teaching (Conference Report), <i>Morain</i> ..	281
Conference Reports	90, 272, 275, 279, 281	The Meaning of Audiolingual, <i>Brooks</i>	234
Contributors' Statements	31, 102, 194, 284, 366, 440	The Methodology of a College Course in Interpreting (Academic Report), <i>Horn</i>	25
A Critical Survey of Elementary and Intermediate Level French Readers, 1968-1973, <i>Frechette</i>	3	A Model for the Teaching of Advanced Syntax in a Foreign Language, <i>Hollerbach</i>	256
The Deduction/Induction Controversy, <i>Hammerly</i> ..	15	Molecule by Molecule: Building Hope for Man (Guest Editorial), <i>Jarus</i>	221
Democratization in the Humanistic Studies and Academic Excellence, <i>Grittner</i>	225	A More Realistic Approach to the Use of the Article, <i>Poston</i>	178
ERIC Documents on Foreign Language Teaching and Linguistics: List Number 13, <i>Eddy</i>	107	National Federation of Modern Language Teachers Associations. Executive Committee and Members of	148, 314
ERIC Documents on Foreign Language Teaching and Linguistics: List Number 14, <i>Eddy and McLane</i> ..	373	——, <i>Preliminary Minutes of the Annual Meeting of the Executive Committee, December 27, 1974</i> , <i>Silber</i>	215
ERIC Foreign Language Accessions	201, 446	Notes and News, <i>Garfinkel</i>	58, 103, 197, 285, 367, 443
Error Analysis and Grading in the Preparation of Teaching Materials, <i>Valdman</i>	422	On Paradoxes in Foreign Language Teaching, <i>Postovsky</i>	18
Error Correction and the Training of Language Teachers, <i>Cohen</i>	414	On the Specification of Performance Objectives in Individualized Foreign Language Instruction, <i>Valdman</i> ..	353
An Examination of the Basic Assumptions of "Individualized" Instruction, <i>Chastain</i>	334	Pacific Northwest Council on Foreign Languages, April 18-19, 1975 (Conference Report), <i>Reinert and Hammerly</i>	279
Foreign Language Teaching in Poland, <i>Bancroft</i> ..	161	Pacing and Systematization, <i>Noblitt</i>	349
Foreign Languages in a Multi-Ethnic Society: The 1975 Central States Conference (Conference Report), <i>Lafayette</i>	272	A Postscript to Poston on the Article, <i>Bolinger</i>	181
Forming Future Teachers of French, <i>Joyaux</i>	83		
Goals Clarification: Curriculum, Teaching, Evaluation: The 1975 Northeast Conference (Conference Report), <i>Mirsky</i>	275		
Guest Editorial	221		
Individualized Instruction: An Historical Perspective, <i>Grittner</i>	323		
Introduction, <i>Hanzeli</i>	409		

The Present State of Romanian Studies in the United States (Review Article), <i>Impey</i>	262
Rationalizing Individualized Instruction, <i>Niedzielski</i> ..	361
Readers' Reactions and Comments	195, 446
Real Communication Through Interview and Conversation Cards, <i>Bonin and Birckbichler</i>	22
The Report of the National Commission on the Reform of Secondary Education: Its Implications for Foreign Language Education, <i>Griffin</i>	174
Review Articles	186, 262
Stalking Lyons With Tape and Camera (Academic Report), <i>Rossmann</i>	100
A Supplement to Foreign Language Degrees Granted in 1972-1973, <i>Killinger</i>	54

The Teaching of Music Diction in Departments of Foreign Languages, <i>Bragger</i>	7
The Use of Songs in Teaching Foreign Languages, <i>Jolly</i>	11
Views of Secondary School Educators on the Foreign Language Requirement in Higher Education, <i>Klayman</i>	168
The Volgograd Pedagogical Institute (Academic Report), <i>Law</i>	189
We're All Ethnic: "Hyphenated" Americans, "Professional" Ethnic, and Ethnic "By Attraction," <i>Strasheim</i>	240
Who's Pacing Whom?, <i>Leamon</i>	345

REVIEWERS AND TITLES REVIEWED

ALGEO, JAMES E., <i>The Development of Modern Romanian</i> (Close)	312
AYORA, JORGE, <i>Español Contemporáneo</i> (De Mello) ..	66
—, <i>Reflections on Spanish-American Poetry</i> (Andrade)	147
BART, B. F., <i>Flaubert, The Uses of Uncertainty</i> (Cul-ler)	403
BARTEL, KLAUS J., <i>Focus on the German Language</i> (Moore)	213
BÉAN, KATRIN TAEGER, <i>Galenkte Schritte; Introduction to German with Guidance for Individual Study</i> (Mueller)	77
—, <i>Wir lernen Deutsch; German for the First Year</i> (Kreitz)	77
BEARSE, GRACE M., <i>Español: segundo curso</i> (Dobrian) ..	64
BENBOW, JERRY L., <i>The Last Poems of Miguel de Unamuno</i> (Mas-López)	66
BERWALD, JEAN-PIERRE, <i>A Practical Guide to the Teaching of French</i> (Rivers)	467
BESSER, GRETCHEN R., <i>Le Dix-huitième siècle: goût, lumières, nature</i> (Saisselin)	71
BILYEU, E. E., <i>Carlos Arniches</i> (McKay)	470
BLACK, JAMES ANTHONY, <i>Practical Spanish for Medical and Hospital Personnel</i> (Bomse and Alfaro)	391
BLOMSTER, W. V., <i>Wagner und Nietzsche: Der Mystagoge und sein Abtrünniger</i> (Fischer-Dieskau)	463
—, <i>Weimer: A Cultural History 1918-1933</i> (Laqueur)	395
—, <i>Günter Grass</i> (Leonard)	77
—, <i>Literature in Upheaval. West German Writers and the Challenge of the 1960s</i> (Thomas and Bullivant)	301
—, <i>The Skeptical Muse: A Study of Günter Grass' Conception of the Artist</i> (Mason)	307
BOUMA, LOWELL, <i>Hauptströmungen der Modernen Linguistik: Chomsky und die Generative Grammatik</i> (Gardner)	463
BOURASSA, FERNAND C., <i>The French Teen-Ager</i> (Bourque)	143
BOYKIN, ROBERT W., <i>Lexique Français Moderne—Ancien Français</i> (de Gorog)	72
BREIVIK, LEIV EGIL, <i>Error Analysis. Perspectives on Second Language Acquisition</i> (Richards)	205
—, <i>Language Teaching: A Systems Approach</i> (Hilton)	454

BROWER, GARY, <i>The Perpetual Present. The Poetry and Prose of Octavio Paz</i>	207
CAMPA, ARTHUR, <i>Popular Arts in Spanish New Mexico</i> (Boyd)	391
CAPRIO, ANTHONY, <i>Connaissance du français</i> (Mau-brey)	73
—, <i>Contextes. A College Reader</i> (Carduner and Carduner)	403
—, <i>Etc. Problèmes du français écrit</i> (Cochrane) ..	211
—, <i>Les Femmes en France</i> (Collins and Sayre)	76
—, <i>Readings in French Literature</i> (Kopp and Fraser)	460
CHAMPAGNE, ROLAND A., <i>Télévision</i> (Lacan)	397
CISMARU, ALFRED, <i>Arthur Adamov</i> (Reilly)	392
COATES, CARROL F., <i>Theater of Solitude: The Drama of Alfred de Musset</i> (Sices)	400
CONLEY, TOM, <i>A Structural Study of Autobiography. Proust, Leiris, Sartre, Levi-Strauss</i> (Mehlman)	459
CORRIENTE, FEDERICO C., <i>An English-Colloquial Arabic Dictionary in Phonetic Script</i> (Nasr)	69
CORSETTI, SUSAN, <i>The Concise Cambridge Italian Dic-tionary</i> (Reynolds)	458
COTTRELL, ROBERT D., <i>A Literary History of France: Renaissance France: 1470-1589</i> (McFarlane)	300
CUNLIFFE, W. GORDON, <i>Uwe Johnson</i> (Boulby)	213
DANIEL, MARY L., <i>201 Portuguese Verbs</i> (Nitti)	144
DI PIETRO, ROBERT J., <i>Alberto Moravia: Sette racconti</i> (Portisch and Zaccarin)	207
—, <i>Collodi: Le avventure di Pinocchio</i> (Portisch and Zaccarin)	207
—, <i>Giovanni Boccaccio: Andreuccio da Perugia. Novella dal Decamerone</i> (Portisch and Zaccarin) ...	207
—, <i>Giovanni Guareschi: Novelle da Don Camillo e il suo gregge</i> (Portisch and Zaccarin)	207
—, <i>Selected Poems</i> (Ungaretti)	469
—, <i>Widener Library Shelflist, 51. Italian History and Literature. Volumes I and II</i> (Harvard Univer-sity Library)	394
DURAND, LAURA G., <i>The Poetry of France, Volume II (1600-1800)</i> (Boase)	70
EDMONDS, BARBARA P., <i>Rodogune</i> (Corneille)	400
EMENYONU, ERNEST N., <i>Socio-Political Thought in African Literature</i> (Mutiso)	145
EVANS, JOSEPH C., <i>1001 Pitfalls in French</i> (Grew and Olivier)	299

- _____, *Textuellement* (Barson and Chenetier) 76
- FERNÁNDEZ, JOSÉ B., *Persona, vida y obra en el teatro cubano* (Montes Huidobro) 303
- FESTA-McCORMICK, DIANA, *Qu'est-ce que le Symbolisme?* (Peyre) 398
- FRECHETTE, ERNEST A., *Teaching Culture: Strategies for Foreign Language Educators* (Seelye) 145
- FUCILLA, JOSEPH G., *Presenza della letteratura spagnuola in Italia* (Meregalli) 465
- GARFINKEL, ALAN, *Teaching Spanish: A Critical Bibliographic Survey* (Frey) 68
- GODFREY, GARY M., *Expressions idiomatiques en français vivant* (Kelly) 456
- GRANDE, ALBERT, *Le genre pastoral au XVI^e Siècle: Sannazar et Belleau* (Monga) 397
- GREEN, JOHN A., *The Militant Hackwriter: French Popular Literature 1800-1848, Its Influence, Artistic and Political* (Minor) 472
- HAIGH, ROGER M., *The Latin Americans: Their Heritage and Destiny* (Hilton) 461
- HALL, JR., ROBERT A., *Teorie linguistiche e glottodidattica* (Elia and d'Agostino) 208
- HALPERT, INGE D., *German Language and Literature* (Weimar) 78
- HAMILTON-FARIA, HOPE, *Novas Cartas Portuguesas* (Barteno, Horta and Velho da Costa) 451
- _____, *The Three Marias: New Portuguese Letters* (Barteno, Horta and Velho da Costa) 451
- HANZELI, VICTOR E., *Readings in Romance Linguistics* (Anderson and Creore) 68
- HARTMAN, S. LEE, *On Noam Chomsky: Critical Essays* (Hartman) 312
- HOCKING, ELTON, *Aérodrame* (De Harven) 405
- _____, *Basic Conversational French* (Harris and Levêque) 456
- HYSLOP, FRANCIS E. (see HYSLOP, LOIS BOE)
- HYSLOP, LOIS BOE, *Baudelaire: Salon de 1846* (Kelley) 461
- IRVING, EVELYN UHRHAN, *Language Laboratory Reference Handbook* (Leone) 299
- _____, *Rubén Darfo: A Selective Classified and Annotated Bibliography* (Woodbridge) 406
- JAMES, CARL, *Linguistics and Second Language Pedagogy: A Theoretical Study* (Lewis) 297
- JENKS, FREDERICK L., *Living in Latin America: A Case Study in Cross-Cultural Communication* (Gorden) 142
- JOINER, ELIZABETH G., *New Frontiers in Second Language Learning* (Schumann and Stenson) 468
- JOLLY, YUKIKO S., *Japanese for Today* (The Japanese Language Research Division of the Osaka University of Foreign Studies) 295
- _____, *Learn Japanese: Secondary School Text, Volume I, II, III* (Hirai, Young and Tsuruoka) 67
- _____, *Learn Japanese: Secondary School Text, Volume III-A* (Young and Nakajima) 67
- _____, *Learn Japanese: Secondary School Text, Volume IV, V, VI* (Hirai, Young and Hasegawa) 67
- _____, *Learn Japanese: Secondary School Text, Volume VII-A, VII-B* (Hasegawa, Young and Font) 67
- JONES, LOUISA, *Stylistics* (Turner) 69
- KALIDOVA, THEODORE B., *Goals Clarification: Curriculum, Teaching, Evaluation* (Born) 467
- KAO, C. Y. (see YANG)
- KEANE, SUSAN, *L'Enfer et la liberté, Etude de Huis clos et des Mouches* (Royle) 73
- KIBLER, WILLIAM W., *From Camelot to Joyous Guard: The Old French La Mort le Roi Artu* (Lacy) 72
- KING, CHARLES L., *Una virgen llama a tu puerta* (Sender) 144
- KINKADE, RICHARD P., *Don Juan Manuel* (Sturcken) 214
- KLAUSENBURGER, JURGEN, *Morphology: An Introduction to the Theory of Word-Structure* (Matthews) 304
- KLEIN, WALLACE G., *A Teacher's Notebook: German* 79
- KNOP, CONSTANCE K., *Performing with Objectives* (Steiner) 464
- KOPFENSTEINER, JÜRGEN, *Deutsche Kultur: Eine Einführung* (Fischer) 146
- _____, *Deutsche Kulturgeschichte* (Kelling) 146
- _____, *Deutsche Literatur von heute: An Intermediate German Course* (Domandi and Guilloton) 395
- KRAFT, RICHARD J., *Education Yearbook 1974-75* 308
- KUO, TA-HSIA, *Poems of Wang Wei* (Robinson) 295
- LACY, NORRIS J., *Visages de Paris au Moyen Age* (Jouve and Jeandet) 399
- _____, *Yvain, or The Knight with the Lion* (Chrétien de Troyes) 471
- LISTERMAN, RANDALL, W., *En onda* (Stathatos and Teschner) 461
- MAY, BARBARA DALE, *The Chicanos: Life and Struggles of the Mexican Minority in the United States* (López y Rivas) 304
- MAY, GITA, *Essays on Diderot and the Enlightenment in Honor of Otis Fellows* (Pappas) 212
- McKAY, DOUGLAS R., *Federico García Lorca and The Public: A Study of an Unfinished Play* (Martínez Nadal) 470
- _____, *Usted puede ser un asesino* (Paso) 141
- McKEEN, D. H., *Present Appearances: Aspects of Poetic Structure in Rimbaud's "Illuminations"* (Wing) 402
- McNAMARA, LYNNE A., *Avventura* (Bernabei et al.) 450
- MILLER, J. DALE, *Southwestern Spanish Proverbs: Refranes españoles del Sudoeste* (Cobos) 303
- MORREY, ROBERT A., *Careers, Communication and Culture in Foreign Language Teaching: A Guide for Building the Modern Curriculum* (Grittner) 68
- NAUGHTON, HELEN T., *The Land Without a Name: Alain-Fournier and His World* (Gibson) 470
- _____, *Le jeu suprême—Structures et thèmes dans "Le Grand Meaulnes"* (Maclean) 396
- NICOLICH, ROBERT N., *Lorenzo de' Medici* (Sturm) 468
- NORTON, GLYN P., *Montaigne's Deceits: The Art of Persuasion in the "Essais"* (McGowan) 401
- NUESSEL, JR., FRANK H., *The Challenge of Communication. The ACTFL Review of Foreign Language Education, Volume 6* (Jarvis) 310
- _____, *Cuentos de España hoy* (Carter) 64
- PAPALIA, ANTHONY, *Papal Bilingual Dictionary: A Beginner's Guide in Words and Pictures* (Lipton) 299
- _____, *Real Communication in French* (Stoller, Hersh, Lock, Wilson and Wattenmaker) 300
- _____, *Real Communication in Spanish* (Wilson and Wattenmaker) 300

- PARKER, J. H., *Agustín Moreto* (Castañeda) 405
- PASCO, ALLAN H., *Jean Coteau and André Gide: An Abrasive Friendship* (Peters) 462
- PEARSON, LON, *Encuentro: Ensayos de la actualidad* (Mullen) 210
- , *Living in Latin America: A Case Study in Cross-Cultural Communication* (Gorden) 302
- PENUELAS, MARCELINO C., *Ramon J. Sender* (King) ... 308
- PINHEIRO, MARIA C., *A Grammar of Spoken Brazilian Portuguese* (Thomas) 457
- POLITZER, ROBERT L., *The Edinburgh Course in Applied Linguistics. Volume One: Readings for Applied Linguistics* (Allen and Corder) 309
- REDDEN, JAMES E., *African Language Structures* (Welters) 311
- ROOD, JULIETTE A. V., *The Penguin Book of German Stories* (Lampert) 466
- ROTHSCHILD, JUDITH R., *The Poetical Works of Alain Chartier* (Laidlaw) 398
- RUDAT, EVA MARJA, *Las voces de la novela* (Tacca) ... 62
- SAVIGNON, SANDRA J., *USA-France Culture Capsules* (Miller and Loiseau) 459
- SCAVINICKY, GARY EUGENE A., *Foundation Course in Spanish* (Turk and Espinosa) 65
- SCHNEIDER, THOMAS, *Dimensions of Style and Meaning in the Language of Trakl and Rilke. Contributions to a Semantics of Style* (Calbert) 311
- SCHWAB, GISELA, *German Conversational Practice* (Logan) 301
- SCHWARTZ, KESSEL, *El arte en la novelística de Jorge Icaza* (Sackett) 206
- SCHWARTZ, MARTIN, *Three French Farces* (Davies) 75
- SEVERINO, ROBERTO, *On Humor* (Pirandello) 393
- SILBERMAN, PAUL, *Perspectives* (Myron and Smetana) . 74
- SIMONS, JOHN D., *Schiller's Drama: Talent and Integrity* (Graham) 78
- SINCLAIR, KEITH V., *Eneas* (Yunck) 307
- SMART, PATRICIA, *Pleure pas, Germaine* (Jasmin) 70
- SPINELLI, DONALD C., *Marivaux* (Haac) 212
- STABB, MARTIN S., *Jorge Luis Borges* (Cohen) 302
- STEINER, ROGER J., *Abbreviations Dictionary* (De Sola) 209
- STEVICK, EARL W., *The Context of Foreign Language Teaching* (Jakobovits and Gordon) 452
- TERRELL, TRACY D., *Semantic Structures in Spanish: A Proposal for Instructional Materials* (Aid) 297
- TRIVELLI, REMO J., *La poesia italiana contemporanea: questionario guida per le scuole secondarie superiori* (Malagoli) 143
- TUNKS, ALICE G., *Celine: Man of Hate* (Knapp) 401
- TYLER, RICHARD H., *Débuts* (Boucher and Paris) 458
- , *Langue et Littérature* (Brown) 74
- USHINSKY, CONSTANTIN D., *The Russian's World: Life and Language* (Gerhart) 394
- VIERA, DAVID J., *Lengua y Cultura* (Rubia Barcia) ... 63
- WADLEY, DONALD R., *Voices of Change in the American Theater* (Oliver) 393
- WAGENER, HANS, *Grimmelshausen* (Negus) 141
- WELCH, LILIANE, *The Road from Paris: French Influence on English Poetry, 1900-1920* (Pondrom) .. 75
- WHITMORE, DON R., *Children of the Mire: Modern Poetry from Romanticism to the Avant-Garde* (Paz) 210
- , *Perspectivas: temas de hoy y de siempre* (Kiddle and Wegmann) 211
- WOOD, RICHARD E., *Sociolinguistics: An Introduction* (Trudgill) 307
- WOODBIDGE, HENSLEY C., *Bibliografía de escritores hispanoamericanos: A Bibliography of Spanish-American Writers* (Flores) 464
- , *Spanish-Surnamed Populations of the United States: A Catalog of Dissertations* (Teschner) 455
- WRAGE, WILLIAM, *La France dans votre poche* (Quenelle and Tournaire) 471
- , *Marivaux's Novels: Theme and Function in Early Eighteenth-Century Narrative* (Rosbottom) .. 462
- YANG, WINSTON L. Y. AND C. Y. KAO, *Chinese Literature: An Anthology from the Earliest Times to the Present Day* (McNaughton) 296
- ZDENEK, J. W., *Español esencial: un repaso* (Woehr, Barson and Valadez) 65

AUTHORS AND EDITORS

- AID, FRANCES M., *Semantic Structures in Spanish: A Proposal for Instructional Materials* 297
- ALFARO, JULIAN H. (see BOMSE)
- ALLEN, L. J. P. AND S. P. CORDER (editors), *The Edinburgh Course in Applied Linguistics. Volume One: Readings for Applied Linguistics* 309
- ANDERSON, JAMES M. AND JO ANN CREORE (editors), *Readings in Romance Linguistics* 68
- ANDRADE, JORGE CARRERA (translated by BLISS AND BLISS), *Reflections on Spanish-American Poetry* ... 147
- BARRERO, MARIA ISABEL, MARIA TERESA HORTA AND MARIA FÁTIMA VELHO DA COSTA, *Novas Cartas Portuguesas* 451
- , (translated by LANE), *The Three Marias: New Portuguese Letters* 451
- BARSON, JOHN AND MARC CHENETIER, *Textuellement* ... 76
- BARSON, JOHN (see WOHR)
- BERNABEI, ALFIO et al., *Avventura* 450
- BOASE, ALAN M. (editor), *The Poetry of France, Volume II (1600-1800)* 70
- BOMSE, MARGUERITE D. AND JULIAN H. ALFARO, *Practical Spanish for Medical and Hospital Personnel* ... 391
- BORN, WARREN C. (editor), *Goals Clarification: Curriculum, Teaching, Evaluation* 467
- BOUCHER, JOHN G. AND ROBERT L. PARIS, *Débuts* 458
- BOULBY, MARK, *Uwe Johnson* 213
- BOURQUE, JANE M., *The French Teen-Ager* 143
- BOYD, E., *Popular Arts in Spanish New Mexico* 391
- BROWN, THOMAS H., *Langue et Littérature* 74
- BULLIVANT, KEITH (see THOMAS)
- CALBERT, JOSEPH P., *Dimensions of Style and Meaning in the Language of Trakl and Rilke. Contributions to a Semantics of Style* 311
- CARDUNER, JEAN AND SYLVIE CARDUNER, *Contextes. A College Reader* 403
- CARDUNER, SYLVIE (see CARDUNER, JEAN)

- CARTER, HENRY HARE (editor), *Cuentos de España hoy* 64
 CASTAÑEDA, JAMES A., *Agustín Moreto* 405
 CHENETIER, MARC (see BARSON)
 CHRÉTIEN DE TROYES (translated by CLINE), *Yvain, or The Knight with the Lion* 471
 CLOSE, ELIZABETH, *The Development of Modern Rumanian* 312
 COBOS, RUBÉN (editor), *Southwestern Spanish Proverbs: Refranes españoles del Sudoeste* 303
 COCHRANE, ROLLIN, *Etc. Problèmes du français écrit* 211
 COHEN, J. M., *Jorge Luis Borges* 302
 COLLINS, MARIE AND SYLVIE WEIL SAYRE, *Les Femmes en France* 76
 CORDER, S. P. (see ALLEN)
 CORNELLE, PIERRE (edited and translated by CLUBB), *Rodogune* 400
 CREORE, JO ANN (see ANDERSON)
 CULLER, JONATHAN, *Flaubert, The Uses of Uncertainty* 403
 D'AGOSTINO, EMILIO (see ELIA)
 DAVIES, FREDERICK (editor and translator), *Three French Farces* 75
 DE GOROG, RALPH, *Lexique, Français Moderne—Ancien Français* 72
 DE HARVEN, EMILE, *Aérodrame* 405
 DE MELLO, GEORGE, *Español Contemporáneo* 66
 DE SOLA, RALPH, *Abbreviations Dictionary* 209
 DOBRIAN, WALTER A., *Español: segundo curso* 64
 DOMANDI, AGNES KÖRNER AND DORIS STÄRR GUILLON (editors), *Deutsche Literatur von heute: An Intermediate German Course* 395
 ELIA, ANNIBALE AND EMILIO D'AGOSTINO, *Teorie linguistiche e glottodidattica* 208
 ESPINOSA, JR., AURELIO M. (see TURK)
 FISCHER, HEINZ (editor), *Deutsche Kulture: Eine Einführung* 146
 FISHER-DIESKAU, DIETRICH, *Wagner und Nietzsche: Der Mystagoge und sein Abtrünniger* 463
 FLORES, ANGEL, *Bibliografía de escritores hispano-americanos: A Bibliography of Spanish-American Writers 1609-1974* 464
 FONT, JANET (see HASEGAWA)
 FRASER, THEODORE P. (see KOPP)
 FREY, HERSHEL J., *Teaching Spanish: A Critical Bibliographic Survey* 68
 GARDNER, THOMAS, *Hauptströmungen der Modernen Linguistik: Chomsky und die Generative Grammatik* 463
 GERHART, GENEVRA, *The Russian's World: Life and Language* 394
 GIBSON, ROBERT, *The Land Without a Name: Alain-Fournier and His World* 470
 GORDEN, RAYMOND L. (edited by SEELYE), *Living in Latin America: A Case Study in Cross-Cultural Communication* 142
 ——— (edited by SEELYE), *Living in Latin America: A Case Study in Cross-Cultural Communication* 302
 GORDON, B. (see JAKOBOWITS)
 GRAHAM, ISLE, *Schiller's Drama: Talent and Integrity* 78
 GREW, JAMES H. AND DANIEL D. OLIVIER, *1001 Pitfalls in French* 299
 GRITNER, FRANK M. (editor), *Careers, Communication and Culture in Foreign Language Teaching. A Guide for Building the Modern Curriculum* 68
 GUILLOTIN, DORIS STÄRR (see DOMANDI)
 HAAC, OSCAR A., *Marivaux* 212
 HARMAN, GILBERT (editor), *On Noam Chomsky: Critical Essays* 312
 HARRIS, JULIAN AND ANDRÉ LEVÊQUE, *Basic Conversational French* 456
 HARVARD UNIVERSITY LIBRARY, *Widener Library Shelflist, 51, Italian History and Literature. Volumes I and II* 394
 HASEGAWA, NOBUKO, JOHN YOUNG AND JANET FONT, *Learn Japanese: Secondary School text, Volume VII-A* 67
 HASEGAWA, NOBUKO (see HIRAI)
 HILTON, J. B., *Language Teaching: A Systems Approach* 454
 HILTON, RONALD, *The Latin Americans: Their Heritage and Destiny* 461
 HIRAI, BERNICE, JOHN YOUNG AND KAZUKO TSURUOKA, *Learn Japanese: Secondary School Text, Volume I, II, III* 67
 ———, AND NOBUKO HASEGAWA, *Learn Japanese: Secondary School Text, Volume IV, V, VI* 67
 HORTA, MARIA TERESA (see BARRENO)
 IVASK, IVAR (editor), *The Perpetual Present. The Poetry and Prose of Octavio Paz* 207
 JAKOBOWITS, L. A. AND B. GORDON, *The Context of Foreign Language Teaching* 452
 THE JAPANESE LANGUAGE RESEARCH DIVISION OF THE OSAKA UNIVERSITY OF FOREIGN STUDIES (editors), *Japanese for Today* 295
 JARVIS, GILBERT A. (editor), *The Challenge of Communication. The ACTFL Review of Foreign Language Education, Volume 6* 310
 JASMIN, CLAUDE, *Pleure pas, Germaine* 70
 JEANDET, YETTE (see JOUVE)
 JOUVE, ALICE H. in collaboration with YETTE JEANDET, *Visages de Paris au Moyen Age* 399
 KELLEY, DAVID, *Baudelaire: Salon de 1846* 461
 KELLING, HANS-WILHELM, *Deutsche Kulturegeschichte* 146
 KELLY, REINE CARDAILLAC, *Expressions idiomatiques en français vivant* 456
 KIDDLE, MARY ELLEN AND BRENDA WEGMANN, *Perspectivas: temas de hoy y de siempre* 211
 KING, CHARLES L., *Ramon J. Sender* 308
 KNAPP, BETTINA L., *Céline: Man of Hate* 401
 KOPP, RICHARD L. AND THEODORE P. FRASER, *Readings in French Literature* 460
 KREITZ, HELMUT, *Wir lernen Deutsch; German for the First Year* 77
 LACAN, JACQUES, *Télévision* 397
 LACY, NORRIS J. (editor) (translated by CARMAN), *From Camelot to Joyous Guard: The Old French La Mort le Roi Artu* 72
 LAIDLAW, J. C. (editor), *The Poetical Works of Alain Chartier* 398
 LAMPORT, F. J. (editor), *The Penguin Book of German Stories* 466
 LAQUEUR, WALTER, *Weimar: A Cultural History 1918-1933* 395

- LEONARD, IRÈNE, *Günter Grass* 77
- LEONE, ARTHUR A., *Language Laboratory Reference Handbook* 299
- LEVÊQUE, ANDRÉ (see HARRIS)
- LEWIS, E. GLYN, *Linguistics and Second Language Pedagogy: A Theoretical Study* 297
- LIPTON, GLADYS C., *French Bilingual Dictionary: A Beginner's Guide in Words and Pictures* 299
- LOCK, JOANNE TUSKES (see STOLLER)
- LOGAN, GERALD E., *German Conversational Practice* 301
- LOISEAU, MAURICE (see MILLER)
- LÓPEZ Y RIVAS, GILBERTO (edited and translated by MARTÍNEZ AND LÓPEZ Y RIVAS), *The Chicanos: Life and Struggles of the Mexican Minority in the United States* 304
- MACLEAN, MARIE, *Le Jeu suprême—Structures et thèmes dans "Le Grand Meaulnes"* 396
- MALAGOLI, I., *La poesia italiana contemporanea: questionario guida per le scuole secondarie superiori* 143
- MARTÍNEZ NADAL, RAFAEL, *Federico García Lorca and The Public: A Study of an Unfinished Play* 455
- MAS-LÓPEZ, EDITA, *The Last Poems of Miguel de Unamuno* 66
- MASON, ANN L., *The Skeptical Muse: A Study of Günter Grass' Conception of the Artist* 307
- MATTHEWS, P. H., *Morphology. An Introduction to the Theory of Word-Structure* 304
- MAUBREY, PIERRE, *Connaissance du français* 73
- McFARLANE, I. D., *A Literary History of France: Renaissance France: 1470-1589* 300
- McGOWAN, MARGARET, *Montaigne's Deceits: The Art of Persuasion in the "Essais"* 401
- McKAY, DOUGLAS R., *Carlos Arniches* 470
- McNAUGHTON, WILLIAM (editor), *Chinese Literature: An Anthology from the Earliest Times to the Present Day* 296
- MEHLMAN, JEFFREY, *A Structural Study of Autobiography. Proust, Leiris, Sartre, Levi-Strauss* 459
- MEREGALLI, FRANCO, *Presenza della letteratura spagnuola in Italia* 465
- MILLER, J. DALE AND MAURICE LOISEAU, *USA-France Culture Capsules* 459
- MINOR, LUCIAN W., *The Militant Hackwriter: French Popular Literature 1800-1848, Its Influence, Artistic and Political* 472
- MONGA, LUIGI, *Le genre pastoral au XVIIe Siècle: San-nazar et Belleau* 397
- MONTES HUIDOBRO, MATIAS, *Persona, vida y obra en el teatro cubano* 303
- MOORE, J. MICHAEL (producer), *Focus on the German Language* 213
- MUELLER, HUGO J., *Gelenkte Schritte: Introduction to German with Guidance for Individual Study* 77
- MULLEN, EDWARD J. (editor), *Encuentro: Ensayos de la actualidad* 210
- MUTISO, G-C. M., *Socio-Political Thought in African Literature* 145
- MYRON, MARIE-ROSE AND JOSETTE SMETANA, *Perspectives* 74
- NAKAJIMA, KIMIKO (see YOUNG)
- NASR, RAJA T., *An English-Colloquial Arabic Dictionary in Phonetic Script* 69
- NEGUS, KENNETH, *Grimmelshausen* 141
- NITTI, JOHN J., *201 Portuguese Verbs* 144
- OLIVER, WILLIAM I. (editor and translator), *Voices of Change in the American Theater* 393
- PAPPAS, JOHN (editor), *Essays on Diderot and the Enlightenment in Honor of Otis Fellows* 212
- PARIS, ROBERT L. (see BOUCHER)
- PASO, ALFONSO, *Usted puede ser un asesino* 141
- PAZ, OCTAVIO (translated by PHILLIPS), *Children of the Mire: Modern Poetry from Romanticism to the Avant-Garde* 210
- PETERS, ARTHUR KING, *Jean Cocteau and André Gide: An Abrasive Friendship* 462
- PEYRE, HENRI, *Qu'est-ce que le Symbolisme?* 398
- PIRANDELLO, LUIGI (translated by ILIANO AND TESTA), *On Humor* 393
- PONDROM, CYRENA M., *The Road from Paris: French Influence on English Poetry, 1900-1920* 75
- PORTISCH, SOLVEIG ODLAND AND PINA ZACCARIN (editors), *Alberto Moravia: Sette racconti* 207
- , *Collodi: Le avventure di Pinocchio* 207
- , *Giovanni Boccaccio: Andreuccio da Perugia. Novella dal Decamerone* 207
- , *Giovanne Guareschi: Novelle da Don Camillo e il suo gregge* 207
- QUENELLE, G. AND J. TOURNIAIRE, *La France dans votre poche* 471
- REILLY, JOHN J., *Arthur Adamov* 392
- REYNOLDS, BARBARA (compiler), *The Concise Cambridge Italian Dictionary* 458
- RICHARDS, JACK C. (editor), *Error Analysis. Perspectives on Second Language Acquisition* 205
- RIVERS, WILGA M., *A Practical Guide to the Teaching of French* 467
- ROBINSON, G. W. (translator), *Poems of Wang Wei* 295
- ROSBOTTOM, RONALD C., *Marivaux's Novels: Theme and Function in Early Eighteen-Century Narrative* 462
- ROYLE, PETER, *L'Enfer et la liberté, Etude de Huis clos et des Mouches* 73
- RUBIA BARCIA, JOSÉ, *Lengua y Cultura* 63
- SACKETT, THEODORE A., *El arte en la novelística de Jorge Icaza* 206
- SAISSELIN, REMY G. (editor), *Le Dix-huitième siècle: goût, lumières, nature* 71
- SAYRE, SYLVIE WEIL (see COLLINS)
- SCHUMANN, JOHN H. AND NANCY STENSON (editors), *New Frontiers in Second Language Learning* 468
- SEELYE, H. NED, *Teaching Culture: Strategies for Foreign Language Educators* 145
- SENDER, RAMÓN J., *Una virgen llama a tu puerta* 144
- SICES, DAVID, *Theater of Solitude: The Drama of Alfred de Musset* 400
- SMETANA, JOSETTA (see MYRON)
- STATHATOS, CONSTANTINE C. AND RICHARD V. TESCHNER (editors), *En onda* 461
- STEINER, FLORENCE, *Performing with Objectives* 464
- STENSON, NANCY (see SCHUMANN)
- STOLLER, PHYLLIS HERSH, JOANNE TUSKES LOCK, VIRGINIA WILSON AND BEVERLEY WATTENMAKER, *Real Communication in French* 300

- STURCKEN, H. TRACEY, *Don Juan Manuel* 214
- STURM, SARA, *Lorenzo de' Medici* 468
- TACCA, OSCAR, *Las voces de la novela* 62
- TESCHNER, RICHARD V. (compiler), *Spanish-Surnamed Populations of the United States: A Catalog of Dissertations* 455
- (see STATHATOS)
- THOMAS, EARL W., *A Grammar of Spoken Brazilian Portuguese* 457
- THOMAS, R. HINTON AND KEITH BULLIVANT, *Literature in Upheaval. West German Writers and the Challenge of the 1960s* 301
- TOURNAIRE, J. (see QUENELLE)
- TRUDGILL, PETER, *Sociolinguistics: An Introduction* .. 307
- TSURUOKA, KAZUKO (see HIRAI)
- TURK, LAUREL H., AND AURELIO M. ESPINOSA, JR., *Foundation Course in Spanish* 65
- TURNER, G. W., *Stylistics* 69
- UNGARETTI, GIUSEPPE (edited and translated by MANDELBAUM), *Selected Poems* 469
- VALADEZ (see WOHR)
- VELHO DA COSTA, MARIA FÁTIMA (see BARRENO)
- WATTENMAKER, BEVERLEY (see STOLLER)
- (see WILSON)
- WEGMANN, BRENDA (see KIDDLE)
- WEIMAR, KARL S. (editor), *German Language and Literature: Seven Essays* 78
- WELMERS, WILLIAM E., *African Language Structures* . 311
- WILSON, VIRGINIA AND BEVERLEY WATTENMAKER, *Real Communication in Spanish* 300
- WILSON, VIRGINIA (see STOLLER)
- WING, NATHANIEL, *Present Appearances: Aspects of Poetic Structure in Rimbaud's "Illuminations"* 402
- WOHR, RICHARD, JOHN BARSON AND GUSTAVO VALADEZ, *Español esencial: un repaso* 65
- WOODBIDGE, HENSLEY C., *Rubén Darfo: A Selective Classified and Annotated Bibliography* 406
- YOUNG, JOHN AND KIMIKO NAKAJIMA, *Learn Japanese: Secondary School Text, Volume VIII-A* 67
- YOUNG, JOHN (see HASEGAWA)
- (see HIRAI)
- YUNCK, JOHN A. (translator and introduction), *Eneas* . 306
- ZACCARIN, PINA (see PORTISCH)

The Modern Language Journal

PROFESSIONAL FOREIGN LANGUAGE TEACHERS regularly read *The Modern Language Journal* to keep abreast of current developments in the fields of

TEACHING STRATEGIES
THE TEACHING OF LITERATURE
BILINGUALISM
INNOVATIVE FL PROGRAMS
PSYCHOLINGUISTICS AND FL TEACHING
INDIVIDUALIZED INSTRUCTION
VALUES IN STUDYING FLs
APTITUDE AND ATTITUDE TESTING
FL CURRICULA
FLES

TEACHER EDUCATION
FL ACHIEVEMENT TESTING
PREPARATION OF FL MATERIALS
STUDY ABROAD
TESOL
THE TEACHING OF CULTURE

Individual subscriptions are \$6.00 a year (after January 1, 1976, \$7.00); institutions and foreign subscriptions (including Canada and the Americas) are \$8.00 a year net, in U.S.A. funds. Open or renew your subscription today by writing Wallace G. Klein, 13149 Cannes Drive, St. Louis, Missouri 63141; and enclosing check or money order.

